

二十四节气东传日本及其对农业影响探析

陈海涛

(南京农业大学 外国语学院, 江苏 南京 210095)

【摘要】二十四节气于公元6世纪中期传入日本,迄今已逾1400余载。二十四节气作为一项重要的时间历法与丰富的民俗文化活动,已深深植入日本文化基因,不仅为农事活动提供指引,还在民俗、饮食、语言、艺术娱乐等诸多领域产生了极其深远的影响。二十四节气的东传,既彰显了中华优秀传统文化的内部驱动力,更凸显了域外传承的外部张力及强大的再生能力。然而,关于二十四节气东传日本的时间脉络目前暂未定论,尚存争议,其对农事影响的研究亦鲜有深入考察。本文在爬梳大量古今文献资料的基础上,着重探寻节气在日本传播的时间脉络及其对农事的活态影响。

【关键词】二十四节气;东传日本;时间脉络;农事;活态传承

【中图分类号】S-09;K207 **【文献标志码】**A **【文章编号】**1000-4459(2024)05-0128-17

Introduction of the Twenty-four Solar Terms to Japan and Its Impacts on Agriculture

CHEN Haitao

(College of Foreign Studies, Nanjing Agricultural University, Nanjing 210095)

Abstract: The twenty-four solar terms were introduced to Japan in the mid-6th century and have been a part of Japanese culture for over 1,400 years. As an important timekeeping system and a rich cultural activity, the twenty-four solar terms have deeply embedded themselves in the culture of Japan. They not only provide guidance for agricultural activities, but also have a profound impact on various aspects such as folklore, cuisine, language, arts and entertainments. This not only highlights the intrinsic dynamism of Chinese traditional culture but also emphasizes the external tension of its transmission abroad and its strong regenerative capacity. However, research on the transmission of the twenty-four solar terms to Japan and their influence on agriculture has not received adequate attention in academia. This paper aims to explore the timeline of the solar terms' spread in Japan and their dynamic impact on agriculture by reviewing ancient and contemporary literature.

Key words: Twenty-four solar terms; introduction to Japan; timeline; agriculture; dynamic impact

引言

2016年11月30日,“二十四节气”被列入联合国教科文组织人类非物质文化遗产代表作名录。二十四节气起源于黄河流域,乃是我国古代劳动人民悉心观察气象、物候及时令等自然现象,逐步探索构建而成的有关时间规律的认知体系,是中国古代农耕文明的产物,属于劳动人民智慧的结晶。在漫长的历史

[收稿日期] 2024-03-04

[基金项目] 江苏省高校哲学社会科学研究重大课题“‘汉语型化’与语言构建:中日农科词汇交流发展研究”(2023SJZD149)

[作者简介] 陈海涛(1985-),女,南京农业大学外国语学院讲师,硕士生导师,研究方向为语言学、科学技术交流史及民俗学。

迭代中,其内涵得以不断地丰富与赓续;它不单是一种历法体系,更是一个涵盖多种民俗文化活动的宏大概念范畴。二十四节气是我国传统历法的中心内容之一,它不但包含我国古代劳动人民对农业气候的精辟认识,而且准确地反映了由于地球公转而形成的日地关系,成为掌握农事季节的可靠依据^①。

近年来,二十四节气研究在学界备受瞩目,其研究深度与广度持续拓展;相较而言,有关二十四节气对周边国家影响的研究较为稀缺。当下,国内学界多致力于剖析二十四节气在日本的传播及影响(毕雪飞 2017^②,松尾恒一 2020^③),某个节气及杂节对日本的影响(范为仁 2020^④,何彬 2020^⑤,陈涛 2021^⑥),以及对节气中传统习俗的探析(小川繁幸、黑泷秀久 2020)^⑦。而日本学界的研究则更侧重实际应用层面,多聚焦于饮食养身(猪俣稔成 2018^⑧,樱井大典 2023^⑨),并以节气为时间轴,研析自然环境变化,及其在旅游等生活场景中的具体应用。然而,目前学界对二十四节气传入日本及开始行用时间等方面见解不一;其次,对于二十四节气在日本农事影响方面的研究略显单薄,偶有学者提及,却不够完整、系统。因此,本文基于对古文献的搜集整理,着重探究二十四节气东传日本的时间脉络,及其对农事的影响等问题。

一、二十四节气、七十二候及杂节的文化内涵

二十四节气于公元6世纪中期传至日本,对于身处农耕时代的日本而言,二十四节气的引入,将自然变化与农事活动精准地对应起来,成为农作物收割和气候变化的重要指标。二十四节气、农历是日本人探索四季各时之美和乐趣的审美基础,与佛教、阴阳五行思想相结合,不仅成为日本独特的习俗,更是传说故事、建筑等艺术创作的基石,并作为传统文化渗透至现代生活中^⑩。节气与日本本土文化相互融合,不但可以提醒人们何时开展农耕作业,更是重要民俗活动的时间参照表,成为日本社会生活的指南;节气所蕴含的各项民俗活动与农耕历史,充分展示了抽象文化结构的外部表征。下表是日本天文台关于节气的描述。

表 1		二十四节气 ^⑪	
名称	月	太阳黄经	说明
立春	正月节	315°	越过严寒,春天的气息悄然萌动
雨水	正月中	330°	天气转好,冰雪消融,化为雨水

① 沈志忠:《二十四节气形成年代考》,《东南文化》2001年第1期。
② 毕雪飞:《二十四节气在日本的传播与实践应用》,《文化遗产》2017年第2期。
③ 松尾恒一:《日本的二十四节气——自然生活中孕育的生活文化》,《二十四节气国际学术讨论论文集》,中国农业出版社,2020年。
④ 范为仁:《关于日本的二十四节气及其“杂节”文化的考察》,《二十四节气国际学术研讨会论文集》,中国农业出版社,2020年。
⑤ 何彬:《日本社会的节气与习俗——以节分、立春、立秋和冬至为例》,《二十四节气国际学术研讨会论文集》,中国农业出版社,2020年。
⑥ 陈涛:《制度视域下的唐代冬至节及其对日本的影响》,《古今农业》2021年第4期。
⑦ 小川繁幸、黑泷秀久:《日本阴阳历与二十四节气传统习俗》,《二十四节气国际学术研讨会论文集》,中国农业出版社,2020年。
⑧ 猪俣稔成:《季節の薬膳:二十四節気の養生レシピ》,緑書房,2018年。
⑨ 樱井大典:《食べて体と心をととのえる二十四節気の漢方食材》,晋游舎,2023年。
⑩ 松尾恒一:《日本的二十四节气——自然生活中孕育的生活文化》,《二十四节气国际学术讨论论文集》,中国农业出版社,2020年。
⑪ 国立天文台:《二十四節気》[EB/OL]. [2024-01-17]. <https://eco.mtk.nao.ac.jp/koyomi/faq/24sekki.html>。

续表1

惊蛰	二月节	345°	蛰伏一整个寒冬的虫儿从地底钻出
春分	二月中	0°	太阳从正东方升起,于正西方落下,昼夜等长
清明	三月节	15°	万物生动而清明
谷雨	三月中	30°	春雨降临,润泽庄稼
立夏	四月节	45°	感受到夏天的气息
小满	四月中	60°	天地间万物始生
芒种	五月节	75°	种植水稻等(有芒)的作物
夏至	五月中	90°	白昼时间达一年中最长
小暑	六月节	105°	进入炎热的梅雨季
大暑	六月中	120°	夏日的暑气最盛之时
立秋	七月节	135°	秋意萌发
处暑	七月中	150°	暑气消退
白露	八月节	165°	白露宿草
秋分	八月中	180°	秋日中分,昼夜等长
寒露	九月节	195°	秋意渐浓,野草寒露凝
霜降	九月中	210°	霜降之际
立冬	十月节	225°	冬意始生
小雪	十月中	240°	天气渐冷,雨变雪
大雪	十一月节	255°	降雪逐渐增多
冬至	十一月中	270°	白昼为一年中最短
小寒	十二月节	285°	寒气渐浓
大寒	十二月中	300°	寒气达到极致,一年中最冷之时

提及二十四节气,往往涉及与之密切相关的七十二候。七十二候是将二十四节气中的每个节气细分为三候继而形成,其主要功能在于表现四季更替,涵盖了气候变化诸多表现及动植物生长的各个阶段。例如立冬被分为初候、次候、末候,分别对应“山茶始开”“地始冻”“雉乃降”(以贞享历为例)。吉备真备于天平七年(735)从唐朝将标有七十二候的大衍历带回日本,并于天平宝字八年(764)开始使用,七十二候也是此时首次正式出现在日本历书中。之后又行用了五行历及宣明历,均照搬中国历法。七十二候主要依据黄河中下游地区的气候特征而形成,故而存在和日本气候不匹配的情况,为了弥补这一差异,1684年涩川春海制定了契合日本风土的七十二候,至此结束了沿用中国历法的阶段。据此,日本沿用中国七十二候的时间接近1000年。下表分别为宣明历(日本沿用中国)与贞享历(日本自制)七十二候的相关记载。从两表对比可知,日本自创的贞享历中有52个物候发生了变化,其选择了更符合本土特征的物候来描述二十四节气。

表2		宣明历 ^①		
二十四节气	气节	初候	次候	末候
冬至	十一月中	蚯蚓结	麋角解	水泉动
小寒	十二月节	雁北乡	鹊始巢	雉始雊
大寒	十二月中	鸡始乳	雉始雊	水泽腹坚
立春	正月节	东风解冻	蛰虫始振	鱼上冰
雨水	正月中	獭祭鱼	鸿雁来	草木萌动

① 国立天文台:《七十二候》[EB/OL]. [2024-01-17]. <https://eco.mtk.nao.ac.jp/koyomi/wiki/B5A8C0E12FBCB7BDB-DC6F3B8F5.html>。

续表2

惊蛰	二月节	桃始華	倉庚鳴	鷹化為鳩
春分	二月中	玄鳥至	雷乃發聲	始電
清明	三月节	桐始華	田鼠化為鴽	虹始見
谷雨	三月中	萍始生	鳴鳩抃其羽	戴勝降于桑
立夏	四月节	蟳鳴	蚯蚓出	王瓜生
小满	四月中	苦菜秀	靡草死	小暑至
芒种	五月节	蟳生	鵙始鳴	反舌無聲
夏至	五月中	鹿角解	蜩始鳴	半夏生
小暑	六月节	溫風至	蟋蟀居壁	鷹乃學習
大暑	六月中	腐草為螢	土潤溽暑	大雨時行
立秋	七月节	涼風至	白露降	寒蟬鳴
处暑	七月中	鷹乃祭鳥	天地始肅	禾乃登
白露	八月节	鴻雁來	玄鳥歸	群鳥養羞
秋分	八月中	雷乃收聲	蟄蟲壞戶	水始涸
寒露	九月节	鴻雁來賓	雀入大水為蛤	菊有黃華
霜降	九月中	豺乃祭獸	草木黃落	蟄蟲咸俯
立冬	十月节	水始冰	地始凍	野雉入水為蜃
小雪	十月中	虹藏不見	天氣上騰地氣下降	閉塞而成冬
大雪	十一月节	鶡鴒不鳴	虎(武)始交	荔挺出

表3		贞享历 ^①		
节气	气节	初候	次候	末候
冬至	十一月中	乃東生	麋角解	雪下出麥
小寒	十二月节	芹乃榮	風氣乃行	雉始雊
大寒	十二月中	款冬華	水沍腹堅	鷄始乳
立春	正月节	東風解凍	梅花乃芳	魚上冰
雨水	正月中	土脉潤起	霞彩碧空	草木萌動
惊蛰	二月节	蟄蟲啓戶	寒雨間熟	菜蟲化蝶
春分	二月中	雀始巢	雷乃發聲	桜始開桃始笑
清明	三月节	玄鳥至	鴻雁北	虹始見
谷雨	三月中	葭始生	牡丹華	霜止出苗
立夏	四月节	鵙始鳴	蚯蚓出	竹筍生
小满	四月中	蚕起食桑	紅花榮	麥秋至
芒种	五月节	蟳生	腐草為螢	梅始黃
夏至	五月中	乃東枯	分龍雨	半夏生
小暑	六月节	溫風至	蓮始華	鷹乃學習
大暑	六月中	桐始結花	土潤溽暑	大雨時行
立秋	七月节	涼風至	山沢浮雲	霧色已成
处暑	七月中	寒蟬鳴	天地始肅	禾乃登
白露	八月节	草露白	鶡鴒鳴	玄鳥去

① 国立天文台:《七十二候》[EB/OL]. [2024-01-17]. <https://eco.mtk.nao.ac.jp/koyomi/wiki/B5A8C0E12FBCB7BDB-DC6F3B8F5.html>。

续表3

秋分	八月中	鴻雁來	蟄蟲壞戶	水始涸
寒露	九月節	棗栗零	蟋蟀在戶	菊花開
霜降	九月中	霜始降	薦楓紅葉	鶯雛鳴
立冬	十月節	山茶始開	地始凍	雩乃降
小雪	十月中	虹藏不見	樹葉咸落	橘始黃
大雪	十一月節	閉塞成冬	熊蟄穴	水仙開

二十四节气传入日本后,衍生出了具有本土特色的杂节。明治二十年(1887),杂节被载入历书。主要包括:“节分”“八十八夜”“入梅”“半夏生”“彼岸”等。这些杂节与日本本土文化紧密结合,相较于二十四节气,杂节在农事场景中出现的频率更高。

表 4		杂节 ^①		
名称	太阳黄经	说明		
土用	27°, 117°, 207°, 297°	在太阴太阳历中指立春、立夏、立秋、立冬的前18天。近来多用来特指夏季的土用时节。		
节分	-	指季节的划分,原指每个季节起始之日的前一天。现多指立春的前一天。		
彼岸	-	指春分和秋分前后各加三天,共计七天。第一天称“入彼岸”,当天称“中日”,最后一天称“出彼岸”。		
八十八夜	-	指从立春开始计算的第88天。此时霜降天气减少。		
入梅	80°	在太阴太阳历中,指芒种之后的壬日。雨季开始的时候。		
半夏生	100°	在太阴太阳历中指夏至第11天开始的一段时间。		
二百十日	-	从立春开始计算的第210天。		

“入梅”是农民为了决定插秧日子而设立的节气。“半夏生”指中药半夏发芽的季节,此时正值梅雨高峰期,因此农户会赶在半夏生之前完成插秧作业。从立春算起,第210天为“二百十日”,第220天为“二百二十日”,这两天通常会有台风来袭或强风过境,从而被视为“厄日”,提醒农户要注意防范台风。日本依据二十四节气,衍生出了契合本土气候特征的杂节,用以指导农耕。这充分展现了二十四节气作为一项优秀的传统文化,具有极强的域外更新能力。

二、文化的活态传承:历法及二十四节气东传日本时间脉络考

根据已故日本学者桃裕行(1979)的说明,节气是必须要记载在太阴太阳历(日本现在通常称为“旧历”)上的,它和日期具有同等的重要性^②。故而,梳理历法东传日本的时间脉络,实际上也是对二十四节气传播过程的梳理。

(一)历法传入日本时间考

南朝宋史学家裴松之曾对《三国志·魏志·倭人传》作注:“其俗不知正岁四节,但计春耕秋收为年纪。”这里描述的是3世纪邪马台国时期的日本。彼时,日本已步入农耕文明,然而并不知晓历法为何物,而是通过自然景色的变化来推演时间进而指导农耕,这被称为“自然历”^③。例如“布谷鸟鸣叫,始种

① 国立天文台:《雑節》[EB/OL].[2024-01-10]. <https://eco.mtk.nao.ac.jp/koyomi/faq/24sekki.html>。
② 桃裕行:《曆》,《古文書講座》,雄山閣,1979年第三卷,第231页。转引范为仁:《关于日本的二十四节气及其“杂节”文化的考察》,《二十四节气国际学术研讨会论文集》,中国农业出版社,2020年。
③ 自然历:以开花、鸟的迁徙等动植物的季节性变化为基准制作的一种历法。引自精選版《日本国語大辞典》:自然曆[EB/OL].[2024-01-16].<https://kotobank.jp/word/>。

豆”，即以自然界的变化为基准来指导农事活动。但这并不属于科学严谨的历法，而仅仅是对自然变化的捕捉与描绘。日本未曾构建起属于自己的历法体系，而是之后直接采用中国历法。

《日本书纪》成书于奈良时代720年，与712年成书的《古事记》一同被视为现存最古老的史书之一，同时被誉为日本现存最古老的正史^①。《日本书纪》记载了从神代到持统天皇时代的历史，全篇以汉文撰写，采用编年体的形式，共计三十卷，附系图一卷惜已丢失^②。据《日本书纪》第十九卷（钦明天皇539—571年）记载：“十四年（中略）六月、遣内臣闕名使于百济、仍赐良马二匹、同船二支、弓五十张、箭五十具。勅云‘所请军者、随王所须。’别勅‘医博士、易博士、历博士等、宜依番上下。今上件色人、正当相代年月、宜付还使相代。又卜书、历本、种种药物、可付送’。”^③依据上述记载，钦明天皇十四年六月（553），日本向百济提出替换医博士、易博士、历博士的请求，同时索要卜书、历本及各种药材。这是“历”这一词汇首次在文献中出现，且证实早在553年日本已有历博士（制作历法的官吏）。554年2月，百济的历博士固德王保孙应邀赴日，并带去了“历本”（推测为元嘉历）^④，历法经由百济传入日本，而二十四节气也伴随历法一同传入。据此可以明确，二十四节气传入日本的时间最晚不超过554年，距今已有1400多年之久。这一文献记载明确了特定的时间节点和传播路径，为深入研究二十四节气在东亚地区的传播历程与发展演变提供了重要的历史依据。

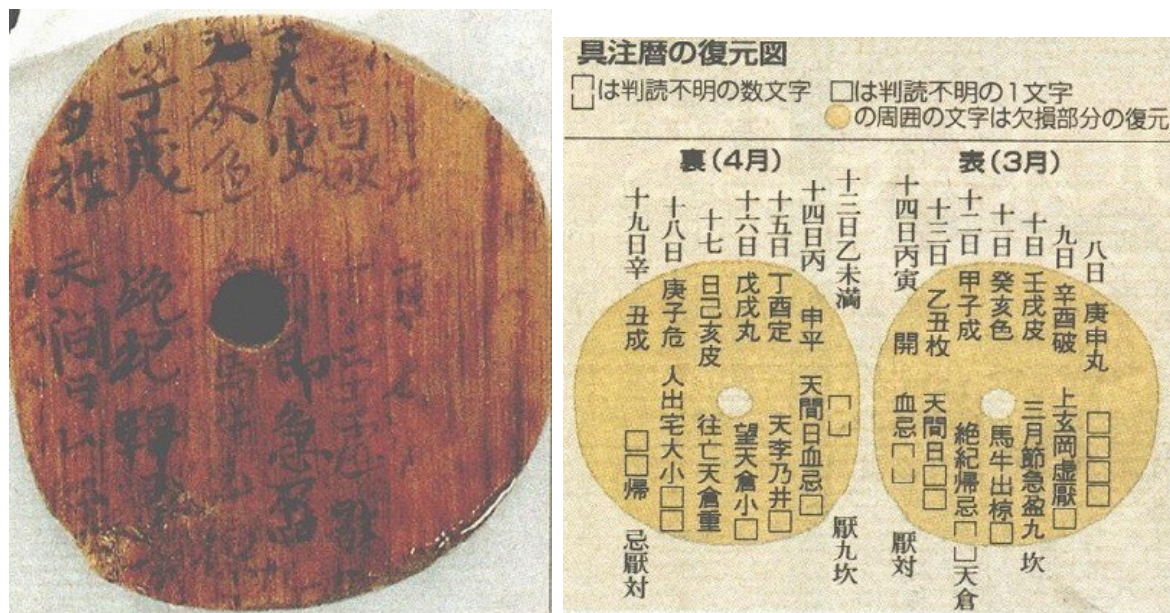


图1 奈良县明日香村石神遗迹出土了日本最古老的具注历(左)图片复原图(右)

目前，学界对日本正式启用历书的时间存在颇多争议，其一说法为604年，另一说为690年，还有的学者提出是692年。本文通过古文献梳理，并依托考古发现，得出604年这一说法更为准确。而关于690年及692年的观点，推测是源自下面这段话的误读。据《日本书纪》第三十卷（持统天皇686—697

① ウィキペディアフリー百科事典:《日本書紀》[EB/OL]. [2024-01-16]. https://ja.wikipedia.org/wiki/日本書紀#cite_note-3.

② 神野志隆光:《知っ得 日本の古典 名文名場面100選》,学燈社,2009年,第11页。

③ 《日本书纪》第十九卷[EB/OL]. [2024-01-10]. https://www.seisaku.bz/nihonshoki/shoki_19.html. 日语原文:十四年(中略)六月、遣内臣闕名使於百濟、仍賜良馬二匹・同船二隻・弓五十張・箭五十具。勅云「所請軍者、隨王所須。」別勅「醫博士・易博士・歷博士等、宜依番上下。今上件色人、正當相代年月、宜付還使相代。又卜書・曆本・種々藥物、可付送。」

④ 百济国当时使用的历法为“元嘉历”，由此可推测当时传入日本的历法为元嘉历。

年)记载:“四年春正月戊寅朔(中略)十一月甲戌朔庚辰、赏赐送使金高训等、各有差。甲申、奉勅始行元嘉历与仪凤历。”^①此句中的“四年”即持统四年,“甲申”为11日,由此可推演出持统天皇四年(690)11月11日开始行用元嘉历和仪凤历,然而书中并未明确指出690年开始单独使用元嘉历。鉴于新旧交替常出现两历并行现象,本文认为690年是两历开始并行的时间。且考古发掘也证实了这一观点,说明对690年及692年的解读并不准确。2002年日本奈良县明日香村石神遗迹出土了日本现存最古老的元嘉历,同时也是最古老的具注历(图1)。此木简厚1.4厘米,呈圆形,中间带孔,两面各7行字,每行记载了“干支”(十干和十二支的二字组合)、“十二直”(日的凶吉)及“历注”(标记凶吉)。依据木简上的干支排列组合进行推算,两面分别标注的时间为元嘉历689年3月及689年4月^②。这充分说明在689年已开始使用元嘉历,故而推翻了690抑或是692年的说法。

据《日本书纪》第二十二卷(推古天皇592—628年)记载:“十年春(中略)冬十月、百济僧观勒来之、仍贡历本及天文地理书并遁甲方术之书也。是时、选书生三四人以俾学习于观勒矣。阳胡史祖玉陈、习历法。大友村主高聪、学天文遁甲。”^③由此句可知,推古天皇十年(602)日本开始学习历法。而后据惟宗允亮编纂的《政事要略》^④第二十五卷记载:“儒传云。以小治田朝^⑤十二年岁次甲子正月戊申朔。始用历日。”^⑥由此得出,推古十二年(604)日本开始使用历书,即元嘉历。因此,日本开始正式启用历书的时间应为604年。

(二)历法发展脉络

下表为日本权威学术机构国立国会图书馆汇总的日本历代历书表。

表5		历书年表 ^⑦	
时代	西历	年号	事项
古坟	553	钦明14	从百济求取历博士、历本。
	554	钦明15	百济历法博士固德王保孙带来历法。
飞鸟	604	推古12	初用元嘉历。
	689	持统3	这一年的历法是现存最古老的元嘉历(奈良县明日香村石神遗迹出土的木简)。
	692	持统6	元嘉历和仪凤历并用。
	697	文武元	废弃元嘉历,使用仪凤历。
奈良	729	天平元	这一年的历法是现存最古老的具注历(静冈县可美村城山遗迹出土的木简)。
	746	天平18	这一年的历法是现存最古老的纸质历法(正仓院所藏的具注历断简)。
	763	天平宝字7	废弃仪凤历,使用大衍历(翌年实施)。
	780	宝龟11	这一年,从多贺城遗址出土了写在漆纸上的具注历断简。

① 《日本书纪》第三十卷[EB/OL]. [2024-01-10]. https://www.seisaku.bz/nihonshoki/shoki_30.html. 日文原文:四年春正月戊寅朔(中略)十一月甲戌朔庚辰、賞賜送使金高訓等、各有差。甲申、奉勅始行元嘉曆與儀鳳曆。

② 朝日新闻东京本社发行,2003年2月27日,朝刊41997号。

③ 《日本书纪》第二十二卷[EB/OL]. [2024-01-12]. https://www.seisaku.bz/nihonshoki/shoki_22.html. 日语原文:十年春(中略)冬十月、百濟僧觀勒來之、仍貢曆本及天文地理書并遁甲方術之書也。是時、選書生三四人以俾學習於觀勒矣。陽胡史祖玉陳、習曆法。大友村主高聰、学天文遁甲。

④ 《政事要略》成书于1008年,关于政务运营的书,共130卷,现存26卷。

⑤ 小治田朝即为推古朝时代。

⑥ 国書データベース:《政事要略》(第二十五卷)[EB/OL]. [2024-02-20]. [https://kokusho.nijl.ac.jp/biblio/100235755/1?](https://kokusho.nijl.ac.jp/biblio/100235755/1?ln=ja) ln=ja. 日语原文:儒傳云。以小治田朝十二年歲次甲子正月戊申朔。始用曆日。

⑦ 日本の曆:《曆の歴史・年表》[EB/OL]. [2024-01-01]. <https://www.ndl.go.jp/koyomi/chapter1/s3.html>。

续表5

	784	延历3	1月1日,首次庆祝朔旦冬至。
平安	858	天安2	大衍历和五纪历并用。
	862	贞观4	废弃大衍历,实行宣明历(至1684年)。
	927	延长5	《延喜式·五纪历》中完成官历制作细则。
	1010	宽弘7	历道衰退。宿曜道实行独自の历算。
镰仓	1226	嘉禄2	这一年的历法是现存最古老的假名历(宫内厅书陵部藏)。
	1332	元弘2	这一年的历法是现存最古老的假名版历(东洋文库藏)。
室町	1414	应永21	加茂在方著书《历林问答》。
	1437	永享9	这一年的历法是现存最古老的三岛历(足利学校遗迹图书馆藏)。
	1468	应仁2	京历的制作延迟,南都历独立制作。两历相差一天。
	1531	享禄4	这一年鹿岛历法的见行草(历算的草稿)现存于水户六藏寺。
江戸	1563	永禄6	大坂历和丹生历出现差异,大坂历被禁止。
	1612	庆长17	传安倍晴明撰写的《簠簋内传金乌玉兔集》初次刊行。
	1631	宽永8	伊势历开始制作。
	1634	宽永11	这一年的历是现存最古老的会津历。
	1644	宽永21	《宣明历》刊行。
	1648	庆安元	吉田光由的《古历便览》刊行。
	1657	明历3	这一年的历法是现存最古老的丹生历(国立国会图书馆藏)。
	1660	万治3	这一年的泉州历现存于神宫文库。
	1663	宽文3	安藤有益的《长庆宣明历算法》刊行。
	1673	延宝元	小川正意《新勘授时历经》刊行。这一年的历法是现存最古老的“伊勢历”(又名鯉绘历)。
	1676	延宝4	这一年的历法是现存最古老的仙台历。
	1677	延宝5	涩川春海的《日本长历》成书。
	1684	贞享元	朝廷采纳涩川春海的大和历,并将其命名为贞享历。涩川春海成为幕府天文方。
	1685	贞享2	实行贞享历。
	1689	元禄2	涩川春海在官舍内建造天文台。
	1693	元禄6	中根元圭的《天文图解发挥》成书。
	1698	元禄11	涩川春海的《天文琮统》成书。
	1718	享保3	幕府禁止私自制作发行历本。
	1739	元文4	三岛历的颁布仅限于伊豆、相模两国。
	1755	宝历5	实行宝历历。
	1765	明和2	流行大小历,并举行大小历会。
	1771	明和8	修正宝历历。
	1782	天明2	天文台从牛込迁至浅草片町。
	1783	天明3	这一年的历法是现存最古老的田山历。
	1792	宽政4	山路德风奉命根据《崇祯历书》试制历法。翌年完成。
	1794	宽政6	闰11月11日,大槻玄泽等人开始举办荷兰新年宴会。
	1795	宽政7	橘南溪的《东游记》前篇刊行。后篇于宽政九年刊行。
	1797	宽政9	高桥至时等人的《历法新书》成书。
	1798	宽政10	实行宽政历。

续表5

	1808	文化5	司马江汉的《刻白尔天文图解》刊行。
	1810	文化7	据记载这年的历法是盛冈绘历最古老的历法。
	1820	文政3	山片蟠桃的《梦之代》成书。
	1823	文政6	幕府禁止民间制作历法。
	1836	天保7	涩川景佑等人的《新巧历书》成书。
	1842	天保13	下旨改历,命名为“天保壬寅元历”。
	1844	弘化元	实行天保历。涩川景佑等人完成《宽政历书·同书续录》。
	1856	安政3	涩川景佑的《万国普通历》开始刊行。
明治	1868	明治元	编历权移交给土御门家。
	1870	明治3	在大学内设置天文历道局(后来的星学局),等同于颁历。
	1871	明治4	将星学局改名为天文局。
	1872	明治5	11月9日宣布改历。
	1873	明治6	1月1日(旧历12月3日)开始实行格里高利历。

在日本,历书呈现出漫长且多元的演变脉络。从形式上看,先后经历了具注历、假名历、地方历、绘历,再到格里高利历这一变迁过程。其由来可分为自然历法阶段、引用中国历书阶段(604—1684),之后进入“和历”阶段(1685—1872),在此阶段日本依据中国历法自行创制历书。而后,自1873年至今,日本开始引用格里高利历。在接受群体方面,也从宫廷贵族、寺庙神社、宫廷女性逐步扩展到普通民众。行用的历法更是多样,包括元嘉历(604年启用)、仪凤历(697年启用)、大衍历(764年启用)、五纪历(858年启用)、宣明历(862年启用)、贞享历(1685年启用)、宝历历(1755年启用)、宽政历(1798年启用)、天保历(1844年启用)以及格里高利历(1873年启用)。

二十四节气随历法在日本的传播主要经历了如下两条路径。

一、官方传播路径。中国历法于公元554年传至日本后,并未立即启用,直至604年才正式使用。最初行用历书形式为具注历,现存最早的具注历可追溯至689年。具注历亦被称为真名历,是一种标注了季节和吉凶等历注的历书。具注历的标注形式主要分为上段、中段、下段。上段标有日期、干支、纳音、十二直;中段标有二十四节气、七十二候、六十卦、望、上下弦等;下段涵盖每日吉凶、祸福等。依据律令,每年11月1日由阴阳寮制作完成第二年的历书,并将其送至中务省,再由中务省呈交给天皇(称为御历)。随后在新年前分别给中央及地方役所各发放一卷(称之为颁历)^①。具注历在平安时代(794—1185)极为盛行,当时的贵族每天都依据历书行事,例如在藤原师辅的《九条殿遗诫》中,记载了平安时代的贵族每日通过历书来确认当天的吉凶。此外,历书中甚至标记了“除手甲”(剪指甲)的时间,这足以看出历书已然成为当时人们生活中不可或缺的指南书。颁历截止平安时代前期为166部,到了平安时代中期则变为120部^②。这说明在当时颁历发行数量极为有限。进入江户时代(1603—1868)后,历书主要由掌握实权的幕府主导制作完成。在这一时期,相较于实用性,具注历更多地被当作“公家”和“大名”的地位象征来使用。随着明治改历(1872),具注历也随之废止^③。最晚发现的具注历出自明治四年(1871)。由于具注历的特殊地位与用途,它被禁止在民间制作。鉴于上述原因,推测由汉字撰写的具注历普及程度极其有限,很可能只限于贵族阶级,而并未普及至民众阶层。

二、民间传播路径。随着具注历影响扩大,需求渐增,宫中女官率先提出制作历书的要求。据《宇治

① 《井戸から出土した平城京の暦》,《奈良市埋蔵文化財調査センター速報展示資料no.20》,奈良教育委员会发行,2005年。
② 湯浅吉美:《日本の古暦の様式について》,《埼玉学園大学・川口短期大学機関リポジトリ》,2016年。
③ ウィキペディアフリー百科事典:《具注暦》[EB/OL]. [2024-01-20]. <https://ja.wikipedia.org/wiki/具注暦>。

拾遺物語》(约 1212—1221)卷五(76)记载:“新至女官得纸,托年少僧人为撰假名历。僧曰:‘此易耳。’遂成而付之。”^①平安中期,随着假名文字的出现,应宫廷中女官要求,制作出了适合她们的历书,“假名历”由此产生。通过将具注历中的汉字简化为假名,遂形成了“假名历”。假名历由假名书写而成,又名国字历,与阴阳寮制作完成的“官历”具注历不同,它由民间制作。由于印刷技术的普及以及假名历简洁易懂等特点,其在民众中广为流传,对日本历书的普及产生了极为深远的影响^②。在此过程中,历书从贵族阶级流转至宫中女官,而后逐渐在民间普及。最早的假名历可追溯至 1226 年。随着假名历的广泛传播,普通民众亦期望使用这种历书。因此,其需求也不断攀升,进而被印刷并发行。然而仅靠京都等地印刷已无法满足需求,于是各地开始发行契合本地区的历书^③,由此便产生了“地方历”。其中具有代表性的有三岛历、南都历、丹生历、伊势历、江户历等。其后又出现了“绘历”,即不采用文字,而是用图画和记号进行解说的日历。此历是为不懂文字的人们所制作,在江户时代,各地皆有此种绘历^④。到了 1823 年,幕府禁止民间制作历法。此后日本政府于 1872 年颁布《太政官布告 337 号》,宣布改历通知,废弃太阴太阳历,次年启用公历即《格里高利历》(表 6)。

表 6	历书特征对比		
	使用对象	撰写用语	标记内容
具注历	宫廷、贵族、地方国衙	汉字	卷头除了写着当年一年的长度和大小月之外,还标记了岁的吉凶。每个月除了日的干支、二十八宿、星期、二十四节气、七十二候、日出日落时间之外,还用汉字记载了当天的吉凶。
假名历	宫中女官、庶民	假名	月名、大小月、每天分三段,上段:日期、干支、十二直,中段:正节、中气,下段:吉凶及简单的历注。
地方历	庶民	假名、汉字、绘画	制作者姓名、方位吉凶、大小月、每天日期、干支、十二直、纳音五行、二十四节气、各日吉凶。
绘历	庶民	图像、记号	历日、岁事。

贞享二年(1685),随着贞享历改历成功,历书由掌握编纂实权的幕府天文方统一发行。据此,历法实现真正意义上的统一,并在全国范围内发行。岛村恭则在其论文中指出:历法在民间普及开来则是 17 世纪中叶以后的事。换言之,“其俗不知正岁四节,但计春耕秋收为年纪”的状况在日本民间社会中维持了相当长的时间^⑤。然而,此说法欠妥,虽然历法在 17 世纪中叶后于全国统一发行,但在此之前,由于“假名历”“地方历”等的存在,历法在民众中得到不同程度的普及,并非一直处于“其俗不知正岁四节”的状态。尽管历法传至日本已有上千年之久,但最初仅在贵族阶层中传播,直到后期才逐步普及至民众。历法的普及受到统治阶级的干预、文化环境与民间需求激增等多维度因素的交叠影响,最终成功突破阶层壁垒,融入百姓的日常生活。官方传播路径与民间传播路径交错并行,对历法的普及起到了积极的推动作用。

1873 年日本开始采用格里高利历,然而对早已习惯旧历的日本人而言,引发了他们极大的抵触情绪。在此背景下,《怀中要便七十二候略历》作为它的启蒙书应运而生。从图 2 可以看出,二十四节气与七十二候仍占据着核心地位。《宿曜历:综合版》^⑥是一部涵盖了从明治六年(1873)至平成三十二年(2020)这一时间段的历书。它对照阳历和阴历,同时对应四柱推命、九星气学、二十八宿、二十七宿、六曜、

① 《宇治拾遺物語》[EB/OL]. [2024-02-26]. <http://edosoko.edoblog.net/>。日语原文:これも今は昔、ある人の元に生女房のありけるが、人に紙乞ひて、そこなりける若き僧に、「仮名暦書きて給へ」といひければ、僧、「やすき事」といひて、書きたりけり。

② ウィキペディアフリー百科事典:《仮名暦》[EB/OL]. [2024-02-07]. <https://ja.wikipedia.org/wiki/仮名暦>。

③ 日本の暦:《日本全国の地方暦その 1》[EB/OL]. [2024-01-26]. <https://www.ndl.go.jp/koyomi/chapter2/s2.html>。

④ 日本大百科全書:《絵暦の意味》[EB/OL]. [2024-01-26]. https://kotobank.jp/word/絵暦-36355#goog_rewarded。

⑤ 岛村恭则、陆薇薇:《其俗不知正岁四节——日本民俗学的年中行事研究》,《节日研究》2020 年第 2 期。

⑥ 飯田琇山:《宿曜暦:総合版》,風雅社,2003 年。

七曜以及二十四节气等内容而完成。即便2024年依旧能看到基于二十四节气制作的日历,例如在JR关站故乡会馆1楼(龟山市光协会小卖部),公布着《用画信享受二十四节气七十二候》。以上三者均为日本废弃太阴太阳历改用格里高利历后的历法产物。日本虽然开始使用新历,但二十四节气对日本的影响仍处于动态更新中,未曾中断,已悄然根植于其文化基因中,无法轻易取代,并绽放出既有传承又有革新的花。

懷中 七十二候略曆 明治十二年 太陽曆 時刻											
一月大旦卯	二月平旦庚戌	三月大旦辰寅	四月小旦酉戌	五月大旦卯戌	六月小旦辰戌	七月大旦辰戌	八月大旦辛戌	九月小旦壬戌	十月大旦壬戌	十一月小旦癸戌	十二月大旦癸戌
小寒二月廿五日	春二月廿四日	啓蟄三月廿六日	清明四月廿五日	立夏五月廿六日	芒種六月廿六日	夏至六月廿一日	小暑七月廿一日	立秋八月廿一日	白露九月廿一日	寒露十月廿一日	立冬十一月廿一日
五節乃榮	四日東風解氷	六日蟄虫啓戸	五日玄鳥至	六日龍始鳴	六日蟬始鳴	五日小暑	四日大暑	三日立秋	二日白露	一日寒露	二日立冬
十日水泉動	九日驚蟄	十日桃始笑	十日鴻雁北	十日蚯蚓出	十日腐草化螢	十日小暑	十日大暑	十日立秋	十日白露	十日寒露	十日立冬
五日雉始雊	五日魚上氷	五日菜虫化蝶	五日虹始見	五日竹笋生	五日梅子黃	五日小暑	五日大暑	五日立秋	五日白露	五日寒露	五日立冬
大寒二月廿日	雨水二月十九日	春分三月廿一日	穀雨四月廿一日	小滿五月廿一日	夏至六月廿一日	小暑七月廿一日	立秋八月廿一日	白露九月廿一日	寒露十月廿一日	立冬十一月廿一日	大雪十二月廿一日
廿日欸冬華	廿日土潤溽暑	廿日雀始巢	廿日始蟄	廿日蟄始食	廿日蟄始食	廿日小暑	廿日大暑	廿日立秋	廿日白露	廿日寒露	廿日立冬
廿日水澤腹堅	廿日蟄始蟄	廿日櫻始開	廿日霜始降	廿日紅花榮	廿日蒼蒲華	廿日小暑	廿日大暑	廿日立秋	廿日白露	廿日寒露	廿日立冬
廿日雞始乳	廿日草木萌動	廿日雷發聲	廿日牡丹華	廿日來秋至	廿日半夏生	廿日小暑	廿日大暑	廿日立秋	廿日白露	廿日寒露	廿日立冬
七月大旦庚辰	八月大旦辛戌	九月小旦壬戌	十月大旦壬戌	十一月小旦癸戌	十二月大旦癸戌	七月大旦庚辰	八月大旦辛戌	九月小旦壬戌	十月大旦壬戌	十一月小旦癸戌	十二月大旦癸戌
小暑七月廿一日	立秋八月廿一日	白露九月廿一日	寒露十月廿一日	立冬十一月廿一日	大雪十二月廿一日	小暑七月廿一日	立秋八月廿一日	白露九月廿一日	寒露十月廿一日	立冬十一月廿一日	大雪十二月廿一日
七日溫風至	八日涼風至	八日草露白	八日鴻雁來	七日山茶始開	七日閉塞成冬	七日溫風至	八日涼風至	八日草露白	八日鴻雁來	七日山茶始開	七日閉塞成冬
廿日蓮始開	廿日寒蟬鳴	廿日鵲始鳴	廿日菊花開	廿日地始凍	廿日熊蟄穴	廿日蓮始開	廿日寒蟬鳴	廿日鵲始鳴	廿日菊花開	廿日地始凍	廿日熊蟄穴
廿日鷹祭社	廿日蒙霧降	廿日玄鳥去	廿日蟋蟀在戶	廿日金盞香	廿日鰕魚群	廿日鷹祭社	廿日蒙霧降	廿日玄鳥去	廿日蟋蟀在戶	廿日金盞香	廿日鰕魚群
大暑七月廿一日	立秋八月廿一日	白露九月廿一日	寒露十月廿一日	立冬十一月廿一日	大雪十二月廿一日	大暑七月廿一日	立秋八月廿一日	白露九月廿一日	寒露十月廿一日	立冬十一月廿一日	大雪十二月廿一日
廿日桐始結	廿日綿柎開	廿日雷乃收聲	廿日霜始降	廿日虹藏不見	廿日乃東生	廿日桐始結	廿日綿柎開	廿日雷乃收聲	廿日霜始降	廿日虹藏不見	廿日乃東生
廿日酒濁暑	廿日天地始肅	廿日蟄虫始振	廿日雲時施	廿日朔風解	廿日藥角解	廿日酒濁暑	廿日天地始肅	廿日蟄虫始振	廿日雲時施	廿日朔風解	廿日藥角解
八月大旦時行	九月小旦承乃登	十月小旦水始涸	十一月小旦楓葉黃	十二月小旦橘始黃	十二月小旦雪出麥	八月大旦時行	九月小旦承乃登	十月小旦水始涸	十一月小旦楓葉黃	十二月小旦橘始黃	十二月小旦雪出麥

图2 《懷中要便七十二候略历》(1878)

三、二十四节气对日本农事活动的影响

对于日本来说,二十四节气更重要的是作为水稻种植、稻田耕作等农耕活动的重要指标,以及祭祀祖先的传统祭典日期^①。二十四节气起源于农耕社会,主要作用在于指导人们何时耕作,而对作为稻作国家的日本而言,农事活动始终处于重中之重。故而在早期,二十四节气也是指导日本农事的重要参照指标。“活的”文献是以实证的方式,重建写作过程的“事件链条”^②。因此,下文将以纵向时间轴为基准,对古文献进行梳理,以期厘清二十四节气指导农事的证据链条。通过梳理发现,农谚、绘历及古农书在指导农事活动方面占据着举足轻重的地位。

① 松尾恒一:《日本的二十四节气——自然生活中孕育的生活文化》,《二十四节气国际学术研讨论文集》,中国农业出版社,2020年。

② 冯国栋:《“活的”文献:古典文献学新探》,《中国社会科学》2020年第11期。

(一)农谚

农谚经代代口口相传流传至今,在农业技术普及并不发达的时代,农户依靠口承农谚指导农事,可谓民间农业智慧的“活化石”。早期以自然历为核心的农谚占据多数,随着二十四节气普及到民众阶层,开始出现以二十四节气为核心的农事历。例如在新潟县佐渡市流传着“辛夷花开,种豆之时(辛夷が咲いたら畑豆まき)”的谚语,这是典型的以自然历为指导的农谚。关于二十四节气的农谚有很多。例如日语中有“百谷春雨”的谚语,意为在谷雨时节播种会受到雨水的眷顾,谷雨是最适合播种的时期。“半夏半作”即若在半夏生前未完成插秧工作,农作物收成会受影响。“土用三郎”指夏土用的第三天,据说可根据该日天气占卜秋收,天晴预示丰收,下雨则预示歉收。小寒第九日下的雨被称作“寒九雨”,是丰收的征兆。此外,在日语中存在诸多具有地方性特色的农谚。例如,记伊有田郡中部流传这样一句农谚——“冬至夜萝卜响(冬至の晩は大根が音する)”,意思是冬至时节是萝卜生长的最佳时期。由于地域、日照时长、土壤性质、气温以及品种等差异,对于同一节气会衍生出带有地域特征的农谚。“八十八夜霜别离(八十八夜の別れ霜)”指过了杂节八十八夜,无需再担心霜降,是农耕好时节。在千叶其演化为“八十八夜的飞豆(八十八夜のははね豆)”,表示大豆发芽的好时节;而长崎县则是“八十八夜是种植大豆最好的时节(大豆播きは八十八夜をめぐにする)”。

(二)绘历

从安土桃山时代一直到江户及明治时代,笃农家和名主,以容易遭受冷害与饥荒的东北及北陆地区为核心,面向农民发行技术农业书籍。这些书大多在开篇列出了每月或每个季节的工作日历。在大部分农民无法阅读文字的那个时代,还制作了诸如用绘画来展示季节和农业作业的“田山历”和“盛冈画绘历”等画历^①。这充分说明,除农书外,绘历也是普及农业技术的一种强有力途径。所谓“绘历”指用绘画和记号记载历象的历书^②。绘历主要分为“大小历”和“南部盲历”。本文将重点介绍“南部盲历”,南部盲历包括“田山历”及“盛冈绘历”。江户中期,曾多次发生饥荒,为救济农民,便制作了田山历作为农业经营的基准。为了让不识字的人也能轻松理解,便以绘画的方式制作日历,用农具、生活用具、十二生肖的动物等熟悉的事物来标记。最初是手抄版,由于颇受欢迎,需求增加后改为木活字印刷。田山历原本发行量就较为稀少,又因属于日历,过了那一年就会被废弃,所以现存资料极少,现存最早的田山历可追溯到天明三年(1783)^③。图3为天明三年的“田山历”。

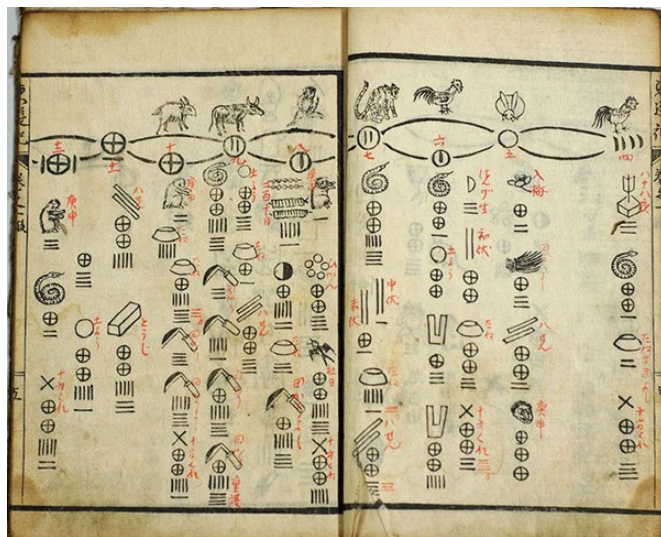


图3 《天明三年田山历》^④

① 久保田豊和:《新版 曆に学ぶ野菜作りの知恵 畑仕事の十二カ月》,家の光協会,2016年,第15-16页。

② (訂新版)世界大百科事典:《絵暦》[EB/OL]. [2024-01-01]. <https://kotobank.jp/word/絵暦-36355#:~:text=え% E2% 80% 90% 80% 90% 80% 94% E2% 80% 90% ,などを表した暦% E3% 80% 82% .>

③ いわたの文化情報大事典:《南部絵暦 天明三年田山暦》[EB/OL]. [2024-02-10]. <http://www.bunka.pref.iwate.jp/archive/hist433>.

④ 图片来源于国立天文台:《略暦-人々の暮らしに使われたこよみ-》[EB/OL]. [2024-03-27]. <https://eco.mtk.nao.ac.jp/koyomi/exhibition/039/>.

盛冈绘历受田山历影响,于文化年间(1804—1818)在盛冈制作而成,与主要用画来表意的田山历不同,盛冈绘历主要借助绘画上的事物来标记发音。例如画有扛着行李(日语为荷)的盗贼(荷夺にうばい)表示“入梅(にゅうばい)”,塔(とう)和琴柱(ことじ)各取一个音,变为“冬至(とうじ)”,芥子(けし)的花蕾上加上两点,表示“夏至(げし)”。虽然盛冈绘历一度遭到废弃,但于1884年再度兴起,如今作为一项有趣的猜谜娱乐活动延续至今。不论是用绘画表意文字的“田山历”还是略带游戏性质的“盛冈绘历”,均受二十四节气东传的影响。在民众文化普及程度并不高的时代,百姓通常利用图形推演出当时处于何节气,并依据节气物候进行农耕活动。因此,二十四节气不仅具有指导农耕的实用价值,还具备了丰富生活的艺术价值。从上述的农谚和绘历可以看出,二十四节气在域外的传承呈现多维度的传播过程。它不仅在农业生产方面给予人们指导,还通过艺术化的表现形式融入人们的生活,成为了一种独特的文化现象。这种多维度的传承丰富了域外地区的文化内涵,也为我们更好地理解与传承二十四节气开辟了新的视角。

(三)古农书

古农书是研究古代农业发展与演变最为直接有力且珍贵的史料。因此,其梳理工作也是研析二十四节气对农事指导意义的重要组成部分。研究古代农耕实态最大的难点在于,有关奈良平安时代农耕的相关记载甚少^①。可见日本关于古代农业实态的记载较为稀少,本文通过文献整理与数据库检索得知,二十四节气指导农事的记载最早可追溯至17世纪。

收录于《清良记》^②卷7的《亲民鉴月集》是日本现存最古老的农书,关于它的成书年限一直颇具争议。学界较为赞同其成书于1629到1654年之间^③这一说法。该书主要论述了针对三间大森城的城主土居清良在农政方面的咨询,家臣松浦宗案不仅给出了对农政的心得,还对土壤、作物品种、栽培、肥料、农业劳动等提出了详细的意见^④。中世纪后期约四百年间,随着田麦栽培(水田二毛作)的普及,水田地带的农业及农民生活水平得到了发展与提高。然而,由于持续战乱,农村和农业一直处于荒废、停滞状态。与其他时代相比,这个时期因史料匮乏,农业的实际情况及变迁脉络并非十分明晰。而《亲民鉴月集》是描述中世末期至近世初期水田地农业面貌的为数不多的珍贵史料之一^⑤。在水田耕作法中,依据“农事历”^⑥,对早稻、中稻(疾中稻、中稻)、晚稻(夜稻)等农作物播种、插秧、收割等耕种时间进行了详细描述。例如,明确规定了古坚田的翻地工作一般在冬至前进行,最迟也要在12月中旬到1月上旬开始实施。此外,书中还记述了水稻在二月彼岸播种,于四月上旬插秧,六月下旬收割,这属于较为极端的早栽培方式。这种特殊的稻作方法,是为了防止邻国武将突然偷袭而采用的战术性栽培法,因此忽视了产量^⑦。二十四节气的引入,使日本的农耕时间进一步科学精准地定位,细化了耕种时间,并为耕作带来了极大的便利。

① 奥野義雄:《古代の農耕にみる労働手段の農耕具とその所有をめぐる一古代の農耕儀礼、農耕具、そして労働手段の所有に関する描写—》,《奈良大学リポジトリ》,1997年。

② 《清良记》全30卷,江戸前期の军书,用编年体的方式记载伊予国宇和岛的地主土居清良的事迹。

③ 有蘭正一郎:《“清良記”の水田毛作事例に関する一試論》,《地理学報告》1978年第47号。转引自山口常助:《“清良記”の作者および成立年代》,《清良記(1-7)》,1975年。

④ 世界大百科事典(旧版):《亲民鑑月集》,[EB/OL]. [2023-11-27]. https://kotobank.jp/word/《亲民鑑月集》-1344890#goog_rewarded.

⑤ データベース《えひめの記憶》:《愛媛県史 社会経済 1—第一節〈亲民鑑月集〉の概説》[EB/OL]. [2024-01-15]. <https://www.i-manabi.jp/system/regionals/regionals/ecode:2/38/view/5154>.

⑥ “农事历”是指标记了农事活动所需的必要事项和年中活动等的时间法和日历书。

⑦ データベース《えひめの記憶》:《愛媛県史 社会経済 1—第五節 稲作の耕種概要①》[EB/OL]. [2024-01-15]. <https://www.i-manabi.jp/system/regionals/regionals/ecode:2/38/view/5154>.

《百姓传记》^①成书约在1681至1684年间,全书共十五卷,记载了三河、远江一带农民的耕作经验,是一部百科全书式农业指南书籍,也是首部系统性农科全书。1—7卷主要论述了土壤、房屋构造、树木、农具、马具、肥料、治水,8—15卷则包含了100首关于育苗田的歌曲,并记述了水稻、麦子、谷物、特用作物^②、蔬菜类、水生植物、救荒植物及日常道具类等方面的内容^③。其中部分章节涉及二十四节气所对应的气候、物候及农事活动。例如“立春后一百十日,乃早稻种植之时。”^④“雨霁天晴,谷雨悄然至。水中始生浮萍。桑叶萌发,恰为养蚕佳际。”^⑤“五月小暑至,暖风拂而半夏生,乃取秧之良时”^⑥等。这本书详尽记载了三河、远江一带农民的经验,并记述了特定节气下对应的农事活动。它是当地农民总结出的极具地域特征的农业智慧结晶,因此关于节气对应的农事活动具有显著的地域性与特殊性,不具备普遍适用性。与晦涩难懂的专业农书相比,此书在对节气阐释的同时,还涉及与之相对应的物候现象,堪称一本集实用性 with 艺术修养性为一体的优秀农书。

《会津农书》成书于公元1684年,作为一部早期的大型综合性农书,受到了广泛的关注,成为农学史和经济史研究中的重要资料参考书^⑦。全书总计三卷,对会津地区的气候特征进行了详尽的描述。同时,书中还原了当地农民依据气候变化(节气),进行早稻、晚稻的浸种、播种、插秧、除草、收割等的农事过程。在《会津农书》的“序”中便写道“凡农夫当依时所已之位、辨草木之萌、花、实,务稼穡,应节气,则致五谷丰饶,蔬菜繁茂,根茎皆实且丰,以呈年贡。”^⑧这充分彰显出顺应自然,开展符合节气的农事活动的重要性。其文中更是具体描述了节气对于农事的指导作用,如“当地一般在春分期间开始浸稻种。(中略)谷雨前后,选择晴暖的日子,将种子从河中捞起。”^⑨“盖冬至一阳生,腊月二阳生,正月三阳生,故立春时地暖芽出。”^⑩“亦值梅李绽放之季,雪于立春之时稍降,然较平素早融,于兹岁田中之稼穡甚重”^⑪等等。该书凸显了“天人合一”的农耕思想,节气变化成为农民安排农事活动的重要依据,从而保障农耕生产的顺利进行,实现了农耕与自然的和谐统一,充分展示了古老智慧在农耕领域的深远影响和强大生命力。

① 有底本名为《百姓传记》。

② 指非食用类的农作物,比如桑、茶和麻等。

③ 世界大百科事典(改订新版):《百姓伝記》[EB/OL]. [2024-01-08]. <https://kotobank.jp/word/百姓伝記-368304>.

④ 古岛敏雄校注:《百姓传记》下,ワイド版岩波文库,1682年,第40页。日语原文:早稲田を植るひは、立春より百十日時分なり。

⑤ 古岛敏雄校注:《百姓传记》上,ワイド版岩波文库,1682年,第26页。日语原文:雨初めて晴て穀雨に交る。水中のうきくさ初て生る。桑の葉のひらく事をまちて、こがひ生る。

⑥ 古岛敏雄校注:《百姓传记》上,ワイド版岩波文库,1682年,第27页。日语原文:五月小暑おのづから来れども未_レ覚、あたたかなる風ふき半夏生る。早苗を取事をいぞく。

⑦ 曹幸穗:《日本〈会津农书〉的稻作技术》,《中国农史》1986年第1期。

⑧ 佐瀬与次右衛門:《会津农书》,伊藤書店,1944年,第3页。国立国会図書館デジタルコレクション[EB/OL]. [2024-01-15]. <https://dl.ndl.go.jp/pid/1065840>。日语原文:凡農夫は時所位を勧へ、草木の萌芽花實を辨て稼穡を為せは、其節に合ひ、五穀も秀て、蔬菜も茂り、根茎實共に豊饒にして、年の貢を獻し。

⑨ 曹幸穗:《日本〈会津农书〉的稻作技术》,《中国农史》,1986年第1期。

⑩ 佐瀬与次右衛門:《会津农书》,伊藤書店,1944年,第86页。国立国会図書館デジタルコレクション[EB/OL]. [2024-01-15]. <https://dl.ndl.go.jp/pid/1065840>。日文原文:蓋し冬至より一陽生し、極月二陽生し、正月三陽生する故、立春には地底暖になりて萌出るなり。

⑪ 佐瀬与次右衛門:《会津农书》,伊藤書店,1944年,第141页。国立国会図書館デジタルコレクション[EB/OL]. [2024-01-15]. <https://dl.ndl.go.jp/pid/1065840>。日语原文:梅李も亦花開、雪は立春に成て少し降て常の日より早く消、其歳田畠作毛に替わる事なし。

《农业全书》成书于公元1697年,作者宫崎安贞参考中国明代徐光启的《农政全书》,并结合日本实际情况创作而成,总结日本农民的生产经验并推广先进的农业技术,是日本正式出版的最古老的农书,也被誉为“日本最古老的农业教科书”;同时还被评为最系统的农书,对日本农业产生了深远的影响,且历经多次再版。全书共11卷,第1卷为农事总论,第2—10卷分别阐述了100余种农作物、13种有用^①树、8种有用动物及20种药类的栽培法及饲养法,第1—10卷由宫崎安贞完成,第11卷的附录部分由贝原乐轩完成^②。其中部分内容以二十四节气为时间轴进行农事指导,详细论述了中稻田、晚稻等农作物的浸种、播种、插秧以及收割等耕种事宜。例如“春耕在冬至第五十五天,也就是初次看到菖蒲之时,便可开始耕作。”^③夏至后的90天里昼夜逐渐等长,天气变得平稳。在这一期间进行耕作的话,一次耕种的效果相当于耕种了五次,是极为适宜的耕种期^④。不难看出节气对于农事有着至关重要的指导意义。以自然现象定位节气,从而确立农耕的最佳时机,并进一步说明依据节气进行农耕,能够极大地提高农耕效率。

除上述几本著名的农书外,下述著作中也出现了大量关于二十四节气指导农事的相关记载。《耕稼春秋》成书于1707年,由土屋又三郎(上层农)编撰而成。全书共7卷,描写以北陆地区为核心的农业技术方面的书籍,其内容除了涉及水稻、蔬菜及农田之外,还对田地面积计算以及农具进行图解说明^⑤。其中卷1论述了以年为本的农事历,详尽阐述了每个月份对应的农事活动以及年中行事。例如1月4号就要开始为农耕做准备,1月中下旬要制作小道具。4月下旬进行插秧,7月中旬收割早稻,9月上旬收割中稻等。书中记录了一系列农事活动,因此是一本详细的农业指导书。由藩士秀岛英露汇编《养菊指南》(1819),是一部依据二十四节气解说肥后菊管理要点且附有插图的栽培秘传书。《四季的草潜》中详细描写了二十四节气对应的太阴太阳历、气候、物候、民俗活动及农事活动,例如立夏“第三日,种绿豆”^⑥,霜降时节“始割晚稻”^⑦,立秋则是“第三日,摘板栗”^⑧等。此书依据二十四节气精准定位农事活动,为农民提供了详尽的耕作时刻表。江户时代发行的《江戸名所花历》(1837)以四季为基准,分别介绍了每个季节对应的植物,例如在“冬之部目次”记载了“寒菊、水仙、寒梅、山茶花、枇杷、茶之花、楠树、松、枯野、千鸟”等^⑨。并具体描述了这些植物具体开花时间等一系列相关事项,如“菊花在立冬第四、五天后开放”等。由河野禎造编撰的《农业花历》,成书于1870年,是以稻作为核心的农作物著作,主要内容涵盖“季节教要”(每个节气对应的农活解说)、“畠作培养”、“粪的使用方法”、“撰种”(各种作物的取种方法)、“播种法”、“粪部”(肥料的原理和制造法)、“土地的性质”、“嫁接”、“救荒部”(含淀粉类植物和使用

① 有用树和有用动物即表示对人类的生活有帮助的树木和动物之意。

② 有蘭正一郎:《農書の地理学的研究序説》,《人文地理》,人文地理学会,1985年第37卷第4号,第332—353页。

③ 宫崎安贞:《农业全书》,ROIS-DS人文学オープン共同利用センター[EB/OL]. [2024-01-07]. <http://codh.rois.ac.jp/pmjt/book/200021654/>。日文原文:さて春の耕しは冬至より五十五日にあたる時分、菖蒲の初めてめだつをみて耕し始めるものなり。

④ 日语原文:又夏至の後九十日晝(昼)夜ひとし。此時も又天氣和す。凡此等(もつぱらこれら)の時を以て田畠を耕せば、一度にして五度にも當(当)るものなり。

⑤ 山川 日本史小辞典 改訂新版:《耕稼春秋》,山川出版社[EB/OL]. [2024-03-31]. <https://kotobank.jp/word/耕稼春秋-61621>。

⑥ 健翁纂:《しきのくさぐき》,国立国会図書館デジタルコレクション[EB/OL]. [2024-02-27]. <https://dl.ndl.go.jp/pid/2557187/1/2>。日文原文:三日目、绿豆蒔。

⑦ 日语原文:晚稻刈始ム。

⑧ 日语原文:三日目、栗摘。

⑨ 岡山鳥編撰,永谷川雪旦画:《江戸名所花暦》,1837年,国立国会図書館デジタルコレクション[EB/OL], [2024-02-05], <https://kokusho.nijl.ac.jp/biblio/100304967/1?ln=ja>。

法的解说)等方面^①。其中在“季节教要”中主要描写了二十四节气如何指导稻米等农作物的耕作。例如清明“早稻播种,中稻包浸”^②,而到了谷雨则“中稻播种、晚稻包浸、麦孕灌粪、草绵播种、茶种民播、夏菽播种”^③等。此处不仅说明了耕种的具体时间,还详细地讲解了具体步骤。从上述农书中可以看出,节气在农事指导中扮演着重要的角色。日本农书始于江户时代,其编者多为日本的中上层阶级,且地域性农书较多,而全国性的系统农书则相对较少。下表为上述重要古农书的汇总表。

表 7		重要古农事汇总表			
书名	成书年代	作者及身份	描写地区及特征	范围	历史地位
《亲民鉴月集》	1629—1654	松浦宗案、家臣	南与水田地带的三间乡及周边,是描述中世末期到近世初期水田地帯农业面貌存世不多的资料	地域性	最古农书
《百姓传记》	1681—1684	不详、推测为武士	三河(今爱知县东半部),远江(今静冈县西部),小农技术体系化的论著	地域性	首部系统性农科全书
《会津农书》	1684	佐濑与次右卫门、村役人	会津地区(今福島县会津若松市)	地域性	早期大型的综合性农书
《农业全书》	1697	宫崎安贞、大庄屋	全国	全国性	日本最古老的农业教科书

即便到了现在,依旧存在许多依据二十四节气来指导农事的著作。例如山田幸子(2009)编著的《依二十四节气解读园艺作业》中,对每个节气下对应的植物的种植栽培步骤进行了详细描述。山田幸子(2018)《以历书解读园艺作业》,铃木充广(2013)《二十四节气与七十二候:在农历中品味日本四季》,印南和磨(2013)《为了生存而怒放:二十四节气与野外生存花草的动人故事》等等著作,均密切地介绍了节气对农事活动的指导关系。由此可见,二十四节气作为一种精准的农事日历,从古至今,一直深深地影响并指导着日本人的农耕活动。在没有天气预报,科技并不发达的时代,二十四节气作为某个地方或区域的共同基准,指导着农民进行播种、插秧、除草、收割等一系列农事活动,成为人们生活中不可或缺的部分。随着 1872 年旧历被废止,二十四节气逐渐淡出了人们的视野。然而,二十四节气作为一项深深印刻在日本人生产生活深层次的基因,潜移默化且不间断地影响着日本人的生活方式。它从先前的外显型状态逐步转变为内隐型模式,并呈现出持续的动态影响输出。

(四)民间生活智慧

除了作为技术普及汇总的农书外,民间亦流传着诸多农耕智慧。例如在“雨水”这一节气,人们便开始为农事做准备,其间会举行“烧荒”活动。鉴于古代并无农药,烧掉山上的枯草不仅可以扫除害虫,其遗留的灰烬还可以作为天然肥料。烧荒活动在全国各地皆有举行,像伊东市的大室山,时至今日依旧会举行烧荒活动,迄今已有 700 年的历史^④。除此之外,较为有名的还有“奈良若草山”以及“阿苏”的烧荒活动。在“土用”这一杂节期间,三天到七天不往田里放水,让田地处于干裂状态。此做法被称为“土用干”^⑤,据

① 西尾市岩瀬文庫・古典籍書誌データベース:《農業花暦(内容)》[EB/OL]. [2024-01-07]. <https://adeac.jp/iwase-bunko/catalog/mp01999400>。
② 西尾市岩瀬文庫・古典籍書誌データベース:《農業花暦(内容)》[EB/OL]. [2024-01-07]. <https://adeac.jp/iwasebunko/catalog/mp01999400>。日语原文:早稲播種、中稲包浸。
③ 日语原文:中稲播種、晚稲包浸、麦孕灌糞、草綿播種、茶种民播、夏菽播種。
④ “伊豆の春を告げる大室山の山焼き”,大室山リフト. 2019 年 6 月 27 日閲覧[EB/OL]. [2023-12-27]. <http://omur-oyama.com/event/yamayaki/>。
⑤ せいぶ農産:《土用干し》[EB/OL]. [2024-01-08]. <https://www.seibu-kaihatsu.com/2020/07/28/土用干し/#>。

说这样有助于促使根茎更好地生长结穗,关于其目的和效果主要有如下几点:其一,促使水稻扎根,土壤得以补充氧气,防止根部腐烂,进而提高根部的活力;其二,能够去除土壤中的有害气体,如硫化氢、甲烷等;其三,抑制氮的吸收,以及抑制过剩的水分;其四,有助于提高作物产量^①。另外,从江户时代起便流行着一种名为“卸草席”的除虫法。每年到了11月初,全国各地都会举行在松树等树干上缠草席(由稻草制作而成的席子)的农事活动,此活动被称之为“铺草席”。天气转冷之时,虫子们便会躲进草席中过冬。随后,在虫子们开始活动的“惊蛰”时分,取下草席,如此便能够驱除草席中冬眠的害虫。这一活动至今仍在举行,例如区立户越公园在惊蛰这天会举行“卸草席”的活动^②。

结 语

虽然二十四节气起初的作用是指导农业生产,但现在已经覆盖了社会的各个层面,是构建中华民族核心价值观的重要精神资源^③。二十四节气东传日本后,不仅成为指导农事活动的重要参照指标,其蕴涵的哲学思想更是构建了日本传统农业的核心,充分体现了对中国哲学思想、自然观及农业观的传承。例如在《会津农书》的序中“凡农夫当依时所已之位、辨草木之萌、花、实,务稼穡,应节气,则致五谷丰饶,蔬菜繁茂,根茎皆实且丰,以呈年贡。”这体现了一种顺应万物生长规律,依据节气更替来合理安排农事活动的自然观。“冬至一阳生,(中略)立春之节,地转暖而萌芽出。”以冬至为起点,阳气始生,这体现了阴阳五行思想在农事活动中的具体应用。在《农业全书》中有言:“地利与人功相协,然倘若违于天时,则亦枉然无功矣。”^④可见“地利”与“人和”固然至关重要,然而倘若农耕不顺应天时,只得徒劳无益。此句将“天时”摆在了极其重要的位置,深刻体现出顺应天时、尊重自然的天人合一的自然观。在《耕稼春秋》中如是论述,“世界有阴阳,一身有阴阳,土地有阴阳。”^⑤这体现了阴阳五行的思想观念在农事中的呈现。如今日本虽已步入现代化农业阶段,但二十四节气对其的影响仍不容小觑。这其中既有传承又有革新,已深度融入日本文化基因,成为推动日本农业整体发展的深层次内驱动力。二十四节气的传入,完善了日本的时间体系,并与本土文化相融合,催生出丰富多彩的文化成像。二十四节气在日本的成功传播与本土化历程,彰显了中华优秀农耕文明在域外的动态性传承与文化再生的强大力量。

(责任编辑:李良木)

① 《土を乾かす》[EB/OL]. [2023-09-08]. <https://www.kubota.co.jp/kubotatanbo/rice/management/drying.html>。

② 《戸越公園で松の菰はずし》[EB/OL]. [2023-10-27]. <https://www.city.shinagawa.tokyo.jp/PC/shinagawaphotonews/shinagawaphotonews-2015/hpg000024868.html>。

③ 胡燕、张逸鑫、严昊:《二十四节气农耕民俗的误读与认知》,《中国农史》2017年第6期。

④ 宫崎安贞:《农业全书》,《日本農書全集》第12卷,第79页。转引自德永光俊:《日本農書にみる自然・農業・地域観—日本農学の原論に向けて》,《大阪経大論集》,2002年第53卷第2号。日语原文:地の利と人の功とハよく調るといへども,天の時に合ざれば,苦勞空しくして益すくなし。

⑤ 土屋又三郎:《耕稼春秋》,《日本農書全集》第4卷,第174页。转引自德永光俊:《日本農書にみる自然・農業・地域観—日本農学の原論に向けて》,《大阪経大論集》,2002年第53卷第2号。日语原文:世界に陰陽有,一身に陰陽有,土地に陰陽有。